

El *Jichikai* es mantenido a través de *Jichikaihi*, es una contribución de los residentes. El valor de *Jichikaihi* (cuota de contribución) y la forma de recaudación son variados según los barrios en donde vivimos.

Vamos a aportar para que la región en la que residimos llegue a ser más bonita y más agradable para vivir.

La mayoría de los residentes de Nagahama están afiliados a su respectivo *Jichikai*. Los residentes de nacionalidad extranjera también pueden afiliarse.

Para afiliarse al *Jichikai*, consulte con sus vecinos o entre en contacto con *Shimin Katsuyakuka* – Departamento de Promoción de Participación Civil de la Municipalidad de Nagahama (☎ 0749-65-8711).

Sea consciente de la importancia de participar en el *Jichikai*. Vamos a establecer y mantener relaciones con nuestros vecinos, colaborando mutuamente con ellos para formar una ciudad más segura, confortable y tranquila.



Municipalidad de Nagahama
Departamento de Promoción de Participación Civil
(*Shimin Katsuyakuka* ☎ 0749-65-8711)



スペイン語

¡Vamos a afiliarse al *Jichikai* (Asociación de residentes)!

- ◆ ¿Qué es el *Jichikai*?
- ◆ ¿Qué beneficio obtendremos para ser afiliado al *Jichikai*?
- ◆ ¿Cuáles son las actividades realizadas por el *Jichikai*.



Existen varios asuntos necesitados a resolver para construir una localidad cómoda para vivir. Entre ellos, hay asuntos que se pueden resolver por la administración pública, pero en cuanto a otros asuntos, hay que contar con la colaboración de los residentes locales.



El *Jichikai* es una organización de los residentes para realizar los deseos comunes de todos, tal como la formación de la localidad segura para todos, especialmente a los niños, que les permita jugar y estudiar con tranquilidad, o mantener el ambiente limpio con la participación mutua de los miembros.

Son variadas las actividades por cada *Jichikai*. No obstante, por principio las actividades se clasifican en dos tipos; uno es para la promoción de amistad y confraternización entre los residentes. Otro es para resolver los problemas de la región.



Algunas de las actividades realizadas por el *Jichikai*:

- ◆ La administración del *Jichikai*, el mantenimiento de las instalaciones.
- ◆ La divulgación de informaciones a través de *Kairanban* (carpeta de avisos a pasar de casa en casa) y la distribución de informaciones del municipio, los panfletos de eventos etc.
- ◆ La actividad de limpieza, la orientación de separación y colocación de basura, etc., el mantenimiento y la limpieza de lugares de recolección de basura.
- ◆ El entrenamiento preventivo para casos de desastres naturales, incendios, etc. En caso de desastres, la dirección a los residentes para refugiarse, la colección de informaciones sobre la situación de daños causados, de las víctimas en la región.



- ◆ La patrulla y las actividades de orientación sobre la seguridad de tránsito.
- ◆ Las actividades de deporte o culturas como fiestas con la finalidad de amistad y confraternización.



Dentro del *Jichikai* existen algunos grupos más pequeños como *Kodomokai*, que es una asociación de hijos destinada a fortalecer el vínculo entre los padres e hijos, también *Roujinkai*, que es una asociación para personas de tercera edad. En algunos casos, hay más grupos de ayuda mutua para el mantenimiento de la salud, el bienestar social de los miembros.

- ◆ El conocer los vecinos nos trae una mayor tranquilidad, pues se puede percibir cuando algún extraño anda los alrededores.
- ◆ En casos de emergencia o desastres, podemos cooperar mutuamente.
- ◆ Cuando participamos en las actividades, podemos conocer los residentes vecinos. De este modo, se puede formar una ciudad más confortable con la colaboración de los residentes.

